

Service Canada

Chaque 2^e mardi du mois
Every 2nd Tuesday of the month

Prochaine visite / Next visit:

**le 12 octobre /
October 12th, 2010**

Domremy (CCFD)
10h00 à 12h00
10:00am - 12:00 pm
Bellevue (Rendez-vous)
13h30 à 16h30
1:30 - 4:30 pm

Service bilingue - français et anglais
Composez - Cliquez - Visitez
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Services offerts / Services offered

- Pension
- Numéros d'assurance sociale/SIN Number
- Assurance emploi/Employment Insurance
- Formulaire du Gouvernement/Federal Forms

Bilingual Service - French & English

Call - Click - Visit
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

*Venez....avec ou sans rendez-vous!
Drop-in....with or without an appointment!*

Souper paroissial d'automne Fall parish suppers

Oct. 17 - St. Odilon R.C of Rosthern
@ Église/Church (5-7 pm)

Oct. 24 - St. Louis
@ Église/Church (4:30-7 pm)

Oct. 24 - Blessed Sacrament of Duck Lake
@ Belladrome hall (5-7 pm)

Oct. 31 - St. Isidore de Bellevue
@ Salle/Hall (5-7 pm)

Nov. 7 - St. Theresa R.C of Wakaw
@ Église/Church (4-7 pm)

Nov. 14 - St. Jeanne d'Arc of Domremy
@ Salle/Hall (4-7 pm)

Alfred's Pizza

Ouvert les fins de semaines!

Open weekends

Bellevue : 423-5622



From Oct 9th

- Pizza
- Wings
- Salads & More

Le comité récréatif de Bellevue (Rec Board)

Les réunions sont à 19h le premier lundi de chaque mois à la salle communautaire. Tous sont invités à venir observer ou à partager leurs idées. Les prochaines réunions se dérouleront le 4 octobre et le 1er novembre.

The Bellevue Rec Board holds its meeting at 7pm on the first Monday of every month at the Hall. Anyone is welcome to come and observe or share their ideas. The next meetings will be on October 4th and November 1st.

Si vous avez des informations ou événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous. **Date limite de soumissions pour Les Échos novembre (par écrit) = le 22 octobre.**

*If you have information or a special event to share with the community, please contact us. **Submission due date for Les Échos November (in writing) = October 22nd.***

CENTRE FRANCOPHONE

BDS INC.

(BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS)

Contact

Centre culturel Le Rendez-vous
716 rue Main C.P. 127
St-Isidore de Bellevue, SK
S0K 3Y0
Téléphone : 306-423-5303
Télécopieur : 306-423-5606

Courriel : info@cfbds.ca
www.stisidoredebellevue.com

Bureau à Domremy

Centre communautaire
fransaskois de Domremy
214 1^{ère} rue ouest
Domremy, SK. S0K 1G0
Téléphone : 306-423-5346

Représentants au CA

Bellevue

Jennie Baudais
Présidente du conseil exécutif (CE)
Henri Gareau
Trésorier du CE

Domremy

Rita Denis
Poste vacant

St. Louis

Élizabeth Perreault
Vice-présidente du CE
Rose-Marie Carey

Groupes associés

Conseil école St-Isidore
Jacqueline Grenier
Secrétaire du CE

Club âge d'or de Bellevue Inc.

Lucille Gaudet ou
Roseanne Grenier

Archives de Bellevue Inc.

Alice Gaudet ou René Gaudet

Association bénévole de Bellevue Inc.

Darlene Gareau

St. Joseph Senior Club

Majella Gareau
Marie Ange Rancourt

Personnel

Sylvie Gaudet
Direction general

Rachelle Gareau
Coordination d'activités

Pauline Gaudet
Gérante du Restaurant



OCTOBRE / OCTOBER

Calendrier

* **3 octobre**

BBQ @ Foyer: page 1

* **4 octobre**

Rec Board Meeting
page 3

* **10 octobre**

Buffet @ Rendez-Vous
page 2

* **11 octobre**

Action de grâce

Thanksgiving day

Le Rendez-Vous

fermé/closed: page 2

* **12 octobre**

Service Canada: page 4

* **17 octobre**

Souper paroissial

Fall supper Rosthern

page 4

* **22 octobre**

Date limite Les Échos

Submission deadline

* **24 octobre**

Souper paroissial

Fall supper Duck Lake

& St. Louis: page 4

* **29 octobre**

Party @ Club Privé

page 2

* **31 octobre**

Souper paroissial

Fall supper Bellevue

page 4

Trick or Treat: page 1

Messes de dimanche C.R.

R.C. Sunday mass

Batoche 1:00 pm
Bellevue 11:00 am
Domremy 11:00 am
St. Louis 9:00 am
Wakaw 9:00 am

LES ÉCHOS

du Centre francophone BDS Inc.

Bellevue, Domremy et St-Louis



Club Âge D'or de Bellevue

Le 21 septembre 2010, un dîner a été servi au Foyer à l'occasion de la « Semaine des Aînés ». Le Club d'Âge D'or en a profité pour célébrer l'étape finale du projet francophone « Grow from Seeds ». Le Club a remercié l'appui de la communauté sans laquelle ce projet n'aurait pu se réaliser. Le 24 septembre 2010, le Club Âge D'or a remercié les professeurs et les élèves de l'école St-Isidore pour leur travail bien fait.

The Golden Age Club of Bellevue celebrated the Special-Care Home week with a lunch at the Care home in Bellevue. It was an opportunity to celebrate the final part of the "Grow from Seeds" project. The Club wishes to thank the community, the staff and students of the St. Isidore school for their support, without whom, the project would not have been completed.



BBQ des Moissons

Prélèvement de fond pour le Foyer Jésus Marie. Don de Marie's CateringMarie. Le dimanche 3 octobre 2010 entre 11h30 à 13h00. Des dons seront acceptés. Vous pouvez commander d'avance en composant le 423-5253 avant dimanche. Plats à emporter disponible. **Hamburgers & Salades 5.00 \$/personne.**

Harvest BBQ fundraiser

Donated by Marie's Catering. Proceeds go to the Bellevue Care Home. Sunday, October 3rd, 11:30am to 1:00 pm at the Bellevue Care Home.

Hamburgers & Salads \$ 5.00 per person.

Donations welcome.

Pre-orders and take-outs available: 423-5253



Trick or treat!

Soyez au courant, le dimanche après-midi, 31 octobre, les fantômes, sorcières et monstres passeront de portes à portes!

**Bellevue: 13h à 16h
St-Louis & Domremy:
13h à 20h**

Trick or treaters will be passing through on Halloween Sunday afternoon!



Élection ACF

Félicitations à Paul Heppelle, le nouveau président, et à Evelyn Cousin-Gaudet représentante du district de la région BDS qui ont été élus par acclamation à l'Assemblée communautaire francosaskoise. Evelyn est le lien direct entre les francophones de la région et l'ACF donc elle est à l'écoute pour bien nous représenter.



Paul Heppelle



Evelyn Cousin-Gaudet

Programme accès communautaire (PAC) Venez avec vos défis à l'ordinateurs.

Jennifer Gareau : 423-5303
jgareau_bellevuepac@hotmail.com
Centre culturel / Le Rendez-Vous

Community Access Program (CAP)
Come with your computer questions.

Club Privé

- Le vendredi 29 octobre de 21h à 2h
- Adultes seulement
 - Entrée libre
 - Boissons et hors-d'œuvre
 - Musique sur demande
 - Apportez des jeux si vous voulez
 - Pour membres et leurs invités
 - Nouvelles adhésions (5\$)



Porte du côté du Rendez-Vous
Side door to the Rendez-Vous

Club Privé

- Friday, October 29th from 9pm - 2am
- For members and their invites
 - New memberships (\$5)
 - Adults only
 - No cover charge
 - Drinks and Snacks
 - Bring games if you like
 - Music by request

Restaurant Le Rendez-Vous

Buffet Action de grâce

Le dimanche 10 octobre - midi
Dinde, farce, côtes, patates, salades et encore plus!
Café & dessert inclus = 13.00 \$
10 ans et moins = 7.00 \$

Thanksgiving Lunch Buffet

Sunday, October 10th - noon
Turkey, stuffing, ribs, potatoes, salads and more!
Coffee & dessert incl. = \$ 13.00
10 years and under = \$ 7.00

Fermé le lundi 11 octobre.
Closed on Monday, October 11th.

Offre d'emploi! - Help wanted!

Cuisinière / Cook
Temps partiel / part time
Pauline at 423-6264



À la recherche d'écrivains de pièce musicale

Nous avons une idée qui doit être mise sur page. Nous cherchons d'abord des gens intéressés à travailler sur ce projet. Première rencontre le mercredi 13 octobre à 19h au Centre culturel de Bellevue. Si vous avez des questions, s.v.p. Appelez Rachelle au 423-5303.

Writers needed for Musical theatre!

We have an idea, but we need help bringing it to life on paper. We're looking for people interested in working on this project. The first meeting will be held on Wednesday, October 13th at 7 pm at the Centre culturel in Bellevue. If you have any questions, please call Rachelle at 423-5303.

Le Centre francophone BDS oeuvre vers le développement et l'épanouissement des francosaskoises et des francosaskois des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis.



ASSOCIATION BÉNÉVOLE DE BELLEVUE INC.

Foyer Jésus Marie (Care Home) 423-5307
C.P. 27- Bellevue, SK. S0K 3Y0

Félicitations / Congratulations

Tirage de septembre 5\$/mois
September \$5/month draw
100 \$ - Peggie Kotelko
75 \$ - Yvette S. Gareau
50 \$ - Eileen Trumier

BINGOS @ Prince Albert

10 oct. - 6:00 pm
Appelez si vous voulez aider.
Call if you would like to help.
Info: Roseanne 423-5356

Friends of Mission Hill

La gagnante d'une somme de 322.50 \$ du tirage 50/50 est...
The prize of \$ 322.50 from the 50/50 draw goes to...
Michelle Gaudet of Bellevue
Félicitations! Congratulations!

Volleyball les mardi soirs

Les adultes et les invités de la région BDS se rendent au gymnase de l'École St-Isidore pour jouer au ballon-volant récréatif. C'est gratuit. Venez vous joindre à 19h30. Soyez actifs!

Tuesday-nights Volleyball

Tuesday night adult volleyball. Come join us at the Bellevue School Gym for fun and to keep fit! It starts at 7:30 pm. Free & invites are welcome.

Soupe et Sandwich à St. Louis

1^{er} jeudi du mois (Oct. 7)
Ouvert à 10 h. Lunch 11:30 a.m. - 1:00 p.m. St. Joseph's Seniors Club Bowling Alley. Coût: 5\$

Offre d'emploi!

Help wanted!

Aide au service de soins personnels (au besoin)
Casual Personal Care Worker
Foyer Jésus Marie (Care Home), Bellevue

Pour plus d'information for more information:
Jennifer : 423-5610
Care Home : 423-5307



ARCHIVES DE BELLEVUE INC.

C.P. 64 - Bellevue, SK. - S0K3Y0
Tel: 423-5303
archivesdebellevue@baudoux.ca

ATELIERS DE BIJOUX Jewelry Making Workshop

Necklace & earrings set
Après-midi de création de bijoux pour vous-même ou cadeaux. 25 \$ (matériaux inclus)
Ateliers en octobre ou novembre. Appelez pour souligner votre intérêt.

Design your own jewelry or give as a gift! \$ 25 (materials included)
October or November afternoon workshops available, call if you're interested.
Info: Jennifer 423-5610

Domrémy Club Bingos

Les bénévoles se rencontrent chaque 3e lundi du mois, à 10h00 au « Golden Age Club » à Domrémy pour se rendre à Prince Albert. The volunteers leave at 10am from the "Golden Age Club" for the Prince Albert Bingos, every third Monday of the month.
Info: **Bernadette 423-6119**
Marie 423-6239

Avis de mise en candidature Conseil de l'école St-Isidore

Il y a 3 postes à pourvoir au sein du Conseil de l'école St. Isidore dont les mandats sont de 2 ans. Tous ces postes devront être assumés par des parents d'élèves de l'école St-Isidore. Date limite pour candidatures est le mercredi 6 octobre 2010. Pour plus d'information ou pour obtenir un formulaire, contactez Doris Cousin 423-5354, Michelle Arsenault (306) 995-8673 ou 1-877-273-6662. Élection: le vendredi 22 octobre, le scrutin, le mercredi 27 octobre 2010.

L'école St-Isidore et le Foyer jouent aux Cartes!

Une fois par mois, les élèves de la 7e & 8e année, de l'école St-Isidore, accompagnés de Mme Amanda Jacek, se rendent au Foyer Jésus Marie pour jouer aux cartes avec les résidents. Leur prochaine rencontre est le **jeudi 28 octobre de 14h10 à 15h20**. Soyez les bienvenues à venir appuyez les jeunes et les aînés.

L'école St-Isidore participera à la messe de l'Action de Grâce

Le vendredi 8 octobre à 10h45 à l'église de Bellevue.

La journée de la rencontre parents/enseignant(e)s/élèves

est prévue pour le lundi, 18 octobre. Les rencontres se dérouleront entre 13h et 16h et entre 17h et 20h.

Festival du livre

du 13 au 19 octobre au gymnase de l'école St-Isidore.